



**MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
URGENCH STATE UNIVERSITY NAMED AFTER ABU RAYHON BERUNI**

THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE

KOREAN STUDIES EDUCATION AND INNOVATIONS

**PROCEEDINGS OF THE INTERNATIONAL
SCIENTIFIC CONFERENCE**

APRIL 10-12, 2025

URGENCH - 2025



우즈베키스탄 공화국 고등교육·과학·혁신부
아부 라이혼 베루니 이름을 딴 우르겐치 국립대학교
국제 과학 학술 대회

한국학, 교육 및 혁신

국제 과학 학술 대회 논문집

2025년 4월 10일-12일

우르겐치 - 2025년

**MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND
INNOVATIONS OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN**

**URGENCH STATE UNIVERSITY
NAMED AFTER ABU RAYHON BERUNI**

The International Scientific Conference

“KOREAN STUDIES, EDUCATION AND INNOVATIONS”

April 10–12, 2025

Proceedings of the International Scientific Conference

The authors bear personal responsibility for the content of the theses included in the collection, the reliability of the information and normative documents contained in them, as well as for the opinions and proposals presented.

UO‘K: 811.531'243:378.016(08)

KBK 81.2+74.00

T 44

The International Conference on “Korean Studies, Education and Innovations”
Proceedings of the International Scientific Conference. - Urgench: Khwarezm
Publication, 2025.- 180 p.

The proceeding contains reports from scientists, researchers, and independent scholars who participated in the conference "**KOREAN STUDIES, EDUCATION AND INNOVATIONS**" held at Urgench State University on the topical problems of Korean Language Proficiency as a Gateway to Advanced Scientific Knowledge; Korean Higher Education Systems as a Model for Innovation in Science and Technology; Intercultural communication and global competencies; Teacher Education, Professional Development, and Innovative Teaching Methodologies; The role of Korean literature in the world literary process: history and modernity; Literary criticism: tradition and innovation in Korean literature; Historical heritage and stages of development of Korea: From Ancient Times to Modern Day; Korean Cultural Identity and Globalization: Heritage and Innovation; "Enhancing Technological Growth through Korean Language and Research Collaborations in Uzbekistan"; Facilitating Collaborative Research: The Role of Korean Language in Academic Partnerships

Managing Editors:

Dr. Jamila Ermetova
Dr. Nosir Matyokubov

Editorial board members:

PhD., Sapayeva R.B.
PhD., Kushmanov J.B.
PhD., Ruzmetova O.A
PhD., Jumatov R.Y.
PhD., Karimova F.S.
PhD., Muradova D.

Expert:

DSc., prof., U.T. Saidazimova

The materials of the international scientific conference are recommended for publication in accordance with the order of the Rector of Urgench State University of the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan dated March 25, 2025 №69-TS &2.

ISBN: 978-9910-632-71-6

2. Улугов А. Замон ва макон мусаввири. Шарқ юлдузи (Адабий-бадий, илмий, ижтимоий-сиёсий журнал). 2015. №3 сон. – Б. 194.

3. 이문열, 팔론과돼지, 알에이차코리아, 2021.

ЛИ САН – ЯРКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОРЕЙСКОГО МОДЕРНИЗМА

Шин Виктория

Ташкентский государственный университет востоковедения, Ташкент, Узбекистан

Email: shinviktoriya94@gmail.com

Annotatsiya: Ushbu maqolada muallif XX asrning birinchi yarmidagi zamonaviy modernistik adabiyotning yorqin vakili Li Sanning shaxsini ochib berishga harakat qildi. Modernizm tadqiqotchilari kim girim va kim Yunsikning nazariy qarashlari asosida Li Sanning ijodiy individualligi konsepsiyasi ko'rib chiqildi; "hendethan kompleksi" atamasining ma'nosi ochib berildi. "Qanotlar", "uchrashuv va ajralish, "hayot bilan xayrlashish to'g'risida yozuv" asarlari misolida avtobiografik rejaning hikoyalari muammolari aniqlandi.

Kalit so'zlar: modernist adabiyot, zamonaviy hayot, kim Yunsik tushunchasi, kim girim, "hendethan kompleksi", inson taqdiri, avtobiografik hikoyalar.

Аннотация: В данной статье автором предпринята попытка раскрыть личность Ли Сана - яркого представителя современной модернистской литературы первой половины XX века. На основе теоретических воззрений исследователей модернизма Ким Гирима и Ким Юнсика рассмотрена концепция творческой индивидуальности Ли Сана; раскрыто значение термина «хёндэтхан комплекс». На примере произведений «Крылья», «Встреча и расставание, «Запись о прощании с жизнью» выявлена проблематика рассказов автобиографического плана.

Ключевые слова: модернистская литература, современная жизнь, концепция Ким Юнсика, Ким Гирим, «хёндэтхан комплекс», судьба человека, автобиографические рассказы.

Annotation: In this article, the author makes an attempt to reveal the personality of Lee San, a prominent representative of modern modernist literature of the first half of the XX th century.

Based on the theoretical views of modernism researchers Kim Girim and Kim Yunsik, the concept of creative individuality of Lee San' s considered; is revealed meaning of the term "Hyundai vehicle complex". Using the examples of the works "Wings", "Meeting and Parting", "Record of Farewell to Life" are revealed the problems of autobiographical stories.

Keywords: *modernist literature, modern life, concept of Kim Yunsik, Kim Girim, “Hyundathan complex”, human destiny, autobiographical stories.*

Введение

Творчество Ли Сана открывает новую страницу в истории современной корейской литературы. Он является одним из родоначальников модернистской прозы и поэзии, «выступил проповедником нового взгляда на мир, новой концепции личности и художника». Ли Сан прожил короткую, но яркую жизнь, до сих пор его личность остается загадкой для читателей и исследователей его художественного наследия.

Основная часть

Ли Сан (настоящее имя Ким Хэгён) родился 23 сентября 1910 году в Сеуле. В раннем детстве его воспитанием занимался дядя, благодаря ему он получил блестящее образование. В 1917 году Ли Сан поступил в младшую школу Синмён, затем продолжил образование в средней школе Тонгван, где проявил неординарные способности в живописи. Дальнейшее обучение продолжается на архитектурном отделении престижного строительного техникума в Кэсоне, и после его окончания Ли Сан получает должность младшего инженера в Министерстве архитектуры и строительства.

Интерес к литературной деятельности проявился у Ли Сана рано. В двадцатилетнем возрасте он пишет свой первый и единственный роман под названием «12 декабря» («십이월 십이 일»), опубликованный в журнале «Чосон» («조선»). В 1931 году, в журнале «Корея и архитектура» («조선과건축») выходят в свет его поэтические творения. В 1932 году в журнале «Чосон» («조선») публикуется стихотворение «Бесконечный архитектурный шестиугольник» («건축 무한 윤명 각재»).

Именно в этот период состоялось знакомство Ли Сана с известным писателем-модернистом Пак Тхэвоном (1909-1986), который по-настоящему понимал и признавал гениальность его творчества. В 1934 году он присоединяется к литературному поэтическому объединению «Союз девяти» («구인회»). Ли Сан был разносторонней личностью, помимо художественного и литературного творчества он пытался заняться предпринимательской деятельностью, однако в 1935 году его бизнес потерпел крах. После переезда с семьёй в деревню, здоровье литератора резко ухудшается.

В сентябре 1936 года в журнале «Свет Кореи» («조일광») был опубликован рассказ Ли Сана «Крылья» («날개»), который стал ярким образцом модернистской прозы. Герой рассказа напоминает писателя в годы его совместной жизни с первой женой. В октябре 1936 году Ли Сан отправляется в Токио. В феврале 1937 году измученного болезнью, голодом и нищетой, слоняющегося по улицам Токио писателя арестовывают за «опасные мысли». Из-за ухудшения самочувствия его переводят в тюремный лазарет, а затем выпускают под залог. Однако здоровье писателя было окончательно подорвано. 17 апреля 1937 года на 27 году жизни Ли Сан скончался в больнице Токийского Университета. Так авантюра Ли Сана завершилась «ароматом лимона» (перед самой кончиной больной попросил лимон) и смертью, которая стала искупительной жертвой, принесенной на алтарь корейского модернизма.

Наиболее точно подтвердил данный факт Ким Гирим: *«Думая сегодня о Ли Сане, нельзя избавиться от мысли, что он действительно был вовлечен в бывшую авантюру – современность – и был поэтом, с крестом взошедшим на Голгофу».*

4 мая того же года тело писателя было перезахоронено на корейской земле. Благодаря супруге Ли Сана были опубликованы рассказы и эссе писателя, написанные в Японии. Спустя тридцать лет издается полное собрание сочинений Ли Сана, состоящее из 80 произведений, включая поэзию, прозу и эссе.

Творческое наследие Ли Сана занимает особое место в истории корейской литературе XX века. Ким Юнсик – теоретик модернизма в своей монографической работе «Исследование творчества Ли Сана» пишет: *«Особенности жизни и творчества писателя дают основание углубиться в некоторые национальные особенности корейского модернизма, который так ярко представляет Ли Сан, особенно своим современным образом жизни».*

Основываясь на воззрениях известного корейского поэта Ким Гирима, Ким Юнсик далее развивает концепцию творческой индивидуальности Ли Сана, которую обозначил термином «хёндэтхан комплекс» («хёндэтхан» – пролив, разъединяющий Корею и Японию). Данный термин осмысливается им как широкое комплексное понятие в связи с тем, что в колониальный период он символизировал воспитание мыслей и чувств, средоточие умственной жизни корейских интеллектуалов, бороздивших воды пролива.

Колониальный Сеул также вступил в полосу современной жизни, но по другую сторону пролива Хёндэтхан – в столице метрополии Токио она была более интенсивной и

масштабной. Чтобы удостовериться в модернистской сущности субстанции Ли Сан смело устремился в центр столицы Японии. Без подобной авантюры модернизм был бы «историей привнесенной литературы», превратился бы во внешнее подражание, не заслуживающее внимание.

– *«Он хотел увидеть настоящую современность. Из-за туберкулеза легких, располагая считанным отрезком жизни, он не мог не устремиться в столицу империи Токио, в которой видел центр современности, чтобы увидеть подлинный модернизм <...> Я это называю <...> хёндэтхан комплексом».*

В тоже время в своем литературном творчестве Ли Сану суждено было ограничиться опытом отечественной современной жизни, достаточным для создания впечатляющей картины корейского национального модернизма. Этому писатель обязан своему таланту.

Так что же представляет собой современная жизнь Ли Сана, сформировавшая его как писателя-модерниста? В своем исследовании Ким Юнсик приводит красноречивые свидетельства современника писателя о его образе жизни в Сеуле, уроженцем которого он был. Современников поражал уже сам его внешний облик. Так литературовед Чо Ёнман (1909-1995) описывает внешность писателя:

– *«Бледное, как у европейца, лицо, острая густая борода, богемный галстук, белые туфли, которые он носил даже зимой, его манера говорить, поведение напоминали героя из мира кино».*

Внешне главными формами существования Ли Сана были бесцельные шатания по улицам ночного Сеула, распитие алкоголя на средства жены, сон до полудня, а затем праздное времяпровождение с супругой в собственной чайной, которая на самом деле на работала.

– *«... Весь его образ жизни говорит о том, что всякие понятия, здравый смысл, усердие представлялись ему глупыми и смешными».*

Такой образ жизни подробно был описан автором в рассказе «Крылья». Окружающие порицали образ жизни Ли Сана, но для них оставались непостижимыми его чувства и мысли. Как считает Ким Юнсик *«если подобные патологические склонности объяснять лишь его индивидуальным комплексом, трудно оценить его место в истории литературы и в истории культуры».*

Оборотной стороной внешне легковесной жизни Ли Сана была напряженная работа интеллекта. Уличная жизнь города стала тем материалом, который, пройдя через сознание писателя, трансформировался в новаторские по содержанию и поэтике произведения,

занявшие достойное место в истории корейской модернистской прозы первой половины XX в.

– *«Основа, породившая творчество Ли Сана и окружающий его фон, заключается во всеобщем понятии «модернизм», который как система, не отделим от капитализма. При обсуждении творчества Ли Сана внимание должно акцентироваться на тех переменах, которые привнес капитализм в городской пейзаж».*

Конечно, нельзя отрицать, что творчеству Ли Сана свойственны те изъяны, которые присуще модернистскому методу и направлению в целом. Но в нем присутствуют и сильные стороны, определенные художественные завоевания модернизма, к числу которых относится глубокий психологический анализ душевных переживаний человека.

Творчество корейских модернистов возникло в эпоху, когда традиционные гуманистические ценности утратили свою значимость, а понятие «свобода» приобрело множество различных значений. Это особенно касалось корейцев, живущих в стране, ставшей японской колонией. Реальность воспринимается в суровом и холодном свете. Человеческое существование осмысливается как краткий хрупкий миг: субъект может осознавать или не осознавать трагизм, бренность абсурдного мира, и дело художника – показать героя во всей палитре его переживаний.

Судьба человека в современном мире, – такова главная проблематика прозы Ли Сана. Так, в рассказах автобиографического плана, к которым относятся «Крылья», «Встреча и расставание» (1933), «Запись о прощании с жизнью» (1937) как правило, присутствует второй план – объективно существующая действительность, с которой герой вольно или невольно вступает в контакт. Писатели-модернисты писали не только о духовном одиночестве и страданиях человека, но и о его физической немощи и болезнях. А такой писатель, как Ли Сан, который был безнадежно болен и понимал, что дни его сочтены, открыто на весь мир заявлял о своих недугах. Так, например, рассказ «Встреча и расставание» начинается коротким предложением полным глубокого трагического смысла: «23 года – март – кровохарканье», раскрывающим состояние здоровья, в каком находился автор.

Известный рассказ Ли Сана «Запись о прощании с жизнью» написан незадолго до кончины писателя. Он представляет повествование от лица автора о каждодневном угасании, прощании с жизнью. «Учитель Ли Сан», – так обращается к нему в письме героиня рассказа. Основным приемом и эмоциональным настроением повествования являются ирония и самоирония, что свидетельствует о величии духа и мужестве автора: для родителей он –

румяный красавец в возрасте 25 лет, сам же чувствует и осознает себя одиноким старцем на закате жизни:

– *«Лежу один в комнате и умираю <...> Я умираю каждый день».*

Герой осознает бессмысленность своего существования, ожидая смерть, которая могла наступить в любой из дней, как долгожданное избавление от боли, страданий, разочарований. Однако, его ежедневному физическому угасанию сопутствуют возвышенные размышления, принести себя в жертву во имя рождения новых духовных ценностей:

– *«Но я готов отдать свою жизнь, склониться перед рождением нового Гамлета».*

Находясь на грани между жизнью и смертью, герой занят составлением своего завещания: почти завершены 13 вариантов, а текст эпитафии для места последнего упокоения, насыщенный ироничным смыслом уже готов:

– *«Эпитафия. Знаменитый и благородный Ли Сан, за всю свою жизнь создавший единственное крупное произведение «Запись о завершении жизни», в 1937 г. Христианской эры (14-ый знак шестидесятеричного цикла), 3 марта (в промежутках времени от 13 до 15 часов) под ярким солнцем внезапно завершил свою полную треволнений жизнь».*

Следует отметить, что дату смерти писателя от даты смерти героя отделяет всего один месяц. Но реальный мир насильственно вторгается в его скорбную жизнь, не оставляя героя наедине с его предсмертными мыслями и причиняя ему дополнительные страдания.

Внезапно он получил послание от дерзкой и бесцеремонной девушки по имени Чонхый, в котором обвиняла «учителя Ли Сана» в самодовольстве. Судя по всему, это письмо было написано из праздного любопытства и стремления создать интригу с известным писателем.

Содержание письма сводилось к самовосхвалению «героини», перечислению ее достоинств, благородной «чистоте», признании в любви к Ли Сану и угрозой неизбежного наказания в случае отказа от свидания с ней. Несмотря на страх, что связь с такой особой, как Чонхый вновь может превратить его в «чучело» или «марионетку» он обманывается еще раз. Встреча и непродолжительное знакомство с ней, подтвердило ее моральную распущенность и непристойное поведение.

Конфликт умирающего героя «Записи» с Чонхый – это не лишний эпизод в произведении, он наиболее полно раскрывает авторскую концепцию мира и человека. В фокусе внимания автора находится внутренне состояние персонажа, его раздумья о сущности любви, стремления понять причины развратной жизни, банального обывательства и желания уйти от серой повседневности.

Заключение

Ли Сан внес огромный вклад в развитие новых форм в корейской литературе. До сих пор его творчество вызывает многочисленные споры и дискуссии *«засохший цветок по имени Ли Сан отстоит на некотором расстоянии на ниве корейской литературы»*. Его творчество не получило должного признания при жизни, но его труды были переизданы в 1950-м году. Корейский литературовед и критик Ли Санъён справедливо отмечает, что *«творчество Ли Сана претерпевает стремительный рост в сознание читателей в ожидании того дня, когда над его прозой и стихами будет водружена королевская корона»*. В 1970-е годы творческое наследие Ли Сана получило высокую оценку среди читателей и критиков, в связи с чем в 1977 году была учреждена престижная литературная премия имени Ли Сана.

Список использованной литературы:

1. Аманова Г. А. Корейская поэзия 20-х – 40-х гг. XX века. – М.: Меморис, 2007.
2. Аманова Г.А. Корейская поэзия. Модернист Ли Сан//Азия и Африка сегодня, 2009. – №2.
3. Цой И. В. Модернизм в литературах Азии и Африки. Очерки. – СПб., 2015.
4. Kim, Yong Shik. Understanding Modern Korean Literature – Seoul. 1998.
5. 김윤식, 이상연구. 문학사상사. – 서울, 1987.
6. 강상희. 한국 모더니즘 소설론. 문예출 판사. – 서울, 1999.
7. 이상. 날개.권태.종생기(외). 범우사, 2001. (Ли Сан. Сборник рассказов. 2001.)
8. 권영민. 한국 현대소설의 이해. 태학사. – 서울, 2009.

MUNDARIJA

1.	Abbasova D.K, Mirgiyosova M. Sh	설문조사를 통한 오류 조사 검토 -한국어와 우즈베크어 인칭대명사를 중심으로-	3
2.	Eshimova Sh.K	한국어의 은유 표현	10
3.	Atadjanova S.R.	"THE ROLE OF DIGITAL TECHNOLOGY IN TEACHING KOREAN AND ENGLISH AS SECOND LANGUAGES: A COMPARATIVE STUDY."	20
4.	Toshmatov M.R	TEACHING METHODS OF KOREAN IDIOMS TO UZBEK STUDENTS	23
5.	Ravshanqulova M.	THE ROLE OF KOREAN EDUCATION, ECONOMY AND CULTURE IN THE WORLD	26
6.	Azimkulova M.	CURRENT WORKS ON CULTURAL RELATIONS BETWEEN KOREA AND UZBEKISTAN	29
7.	Khilola R.K.	THE CONTRIBUTION OF KOREAN LITERATURE TO THE GLOBAL LITERARY LANDSCAPE: A HISTORICAL AND CONTEMPORARY PERSPECTIVE	33
8.	Rakhmanova S.M.	THE ROLE AND PROSPECTS OF THE KOREAN LANGUAGE IN INTERNATIONAL COMMUNICATION	38
9.	Otoxonov I.N.	"EXPLORING HUMAN PSYCHOLOGY, SOCIETAL CHANGES, AND THE ROLE OF THE BODY IN HAN KANG'S 'THE VEGETARIAN'"	41
10.	Matyakubov N., Ermetova J.	EXPLORING THE DYNAMICS OF KOREAN-UZBEK COLLABORATIONS IN STEM FIELDS	44
11.	Saydazimova U.T.	KOREYS VA O'ZBEK NASRIDA ZO'RAVONLIK MASALASINING BADIY TALQINI	49
12.	Turakulova S.F.	XII-XIV ASRLARDA KOREYS BADIY ADABIYOTIDA TARIXIY ASARLAR	54
13.	Yusupova G. A.	KOREYS TILSHUNOSLIGIDA '인사말' XUSHMUOMALALIK IBORALARINING TASNIFI	58
14.	Abdullayeva F.B.	MUMTOZ KOREYS NASRIDA SHOMONLIKNING BADIY IN'IKOSI	67
15.	Muslimova Sh.S.	XX ASR BOSHI KOREYS ADABIYOTI RIVOJIDA ADABIY BIRLASHMALARNING O'RNI	72
16.	Musayev F	O'ZBEK VA KOREYS TILLARINING LINGVISTIK O'XSHASHLIK VA FARQLARI	77
17.	Mirzayev Sh.A.	KOREYS TILINI O'QITISHNING ILK BOSQICHIDA DIDAKTIK O'YIN METODIDAN FOYDALANISH	82
18.	Меликова У.Б.	КОРЕЙС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА МАТНИНИНГ ПРАГМАТЕМАТИК БЕЛГИЛАРИ	87
19.	Melikova U.B.	KOREYS TILIDA NOTO'G'RI FE'LLARNING O'RNI	

		VA AHAMIYATI	90
20.	Maftuna K.U.	FLIPPED LEARNING METODIKASI: XORIY TILLARNI O'QITISHDA YANGI UFQLAR	98
21.	Baxranova D.U.	KOREYS VA O'ZBEK TILLARIDA FRAZEOLGIK BIRLIKLARNING POLISEMIYASI	102
22.	Bayonkhanova I.F.	HURMAT MA'NONI IFODALOVCHI MAQOLLARNI TO'G'RI VA O'RINLI ISHLATISH (KOREYS VA O'ZBEK TILLARI MISOLIDA)	109
23.	Shermatova Sh.A.	KOREYS VA O'ZBEK TILLARIDA SINTAKTIK USULDA SO'Z YASALISHI	114
24.	Bazarova Sh.Sh.	PAK VAN SO ASARLARINING O'ZIGA XOSLIGI	119
25.	Bekmukhammad U., Ermetova J.	XORAZMDA YASHAB KELAYOTGAN KOREYS MILLATINING TARIXI YOKI ULARNING HAYOT TARZIGA BIR NAZAR	123
26.	Matchanova Ch.Sh.	O'ZBEK VA KOREYS XALQ MAQOLLARINING MOHIYATIDAGI O'XSHASHLIKLAR	127
27.	Karimov N.Sh.	LI MUNYOL IJODIDA ZO'RAVONLIK MASALASINING BADIY TALQINI	131
28.	Шин Виктория	ЛИ САН – ЯРКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОРЕЙСКОГО МОДЕРНИЗМА	136
29.	Ким Хэ Ран	КИМ БОК ДЖИН - ОСНОВОПОЛОЖНИК НАЦИОНАЛЬНОЙ СКУЛЬПТУРЫ В КОРЕЕ ЯПОНСКОГО КОЛОНИАЛЬНОГО ПЕРИОДА	143
30.	Кайкыбашева А.К.	МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ И ВИРТУАЛЬНЫЙ МИР	153
31.	Пак Сан У	ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ КАФЕДР, ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ	159
32.	АЛИМОВА Д.	ВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ УВАЖЕНИЯ	172

URGENCH STATE UNIVERSITY
NAMED AFTER ABU RAYHON BERUNI

The International Scientific Conference

“KOREAN STUDIES, EDUCATION AND INNOVATIONS”

April 10–12, 2025

Proceedings of the International Scientific Conference

Nash.lits. №211573
Bosishga ruxsat etiladi: 01.04.2025 yil
Bichimi 60 x 84 ^{1/16}. “Times New Roman”
garniturada raqmli bosma ustida chop etildi.
Shartli bosma tabog‘i 11,2. Adadi 100. Buyurtma № 09-04
Тел: (33) 701 12 00, (99) 564 63 20
“Khwarezm publication” MCHJ nashriyoti.
220502, Urganch t. Zargarlar mahallasi Marvarid ko‘chasi 8-yo‘lak 4-uy.
“Khwarezm travel” bosmaxonasida chop etildi.
Urganch t. Zargarlar mahallasi Marvarid ko‘chasi 8-yo‘lak 4-uy.